



Storybooks Canada

storybookscanada.ca

Kinder aus Wachs / Children of wax

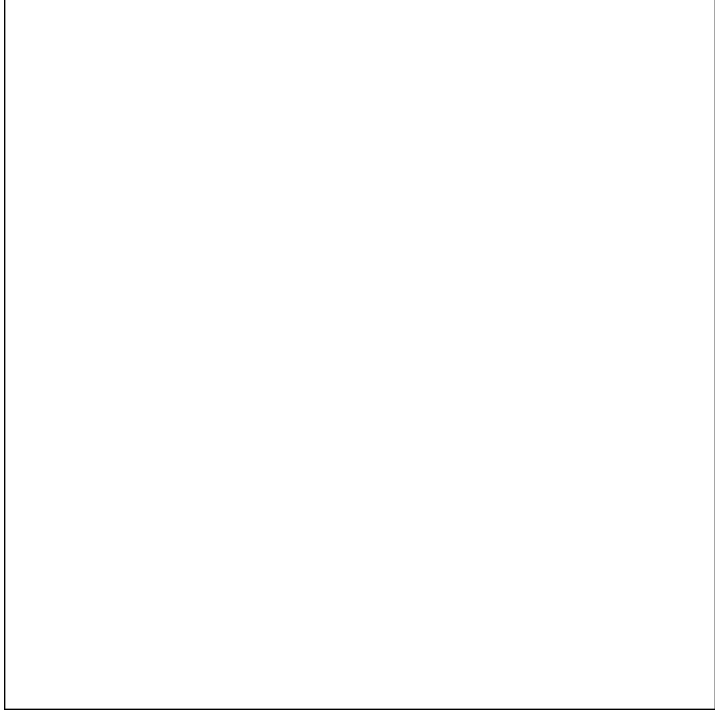
Written by: Southern African Folktales
Illustrated by: Wiehan de Jager
Translated by: (de) Anna Westfahl

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons [Attribution 3.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0).
<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>

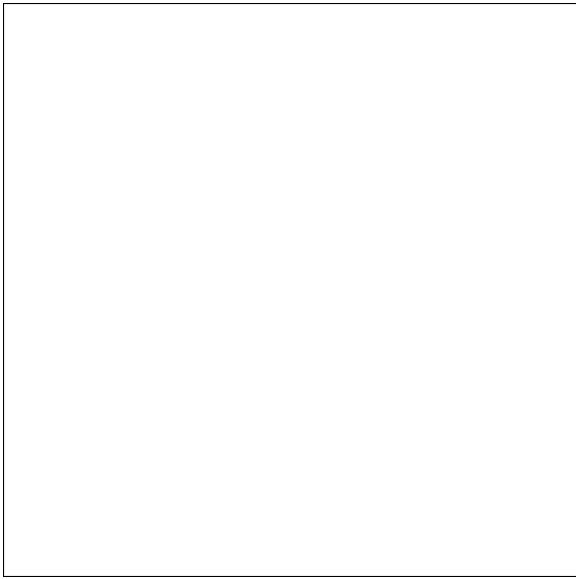
Kinder aus Wachs
Children of wax



Southern African Folktales
 Wiehan de Jager
 Anna Westfahl
 German / English
 Level 2

(imageless edition)

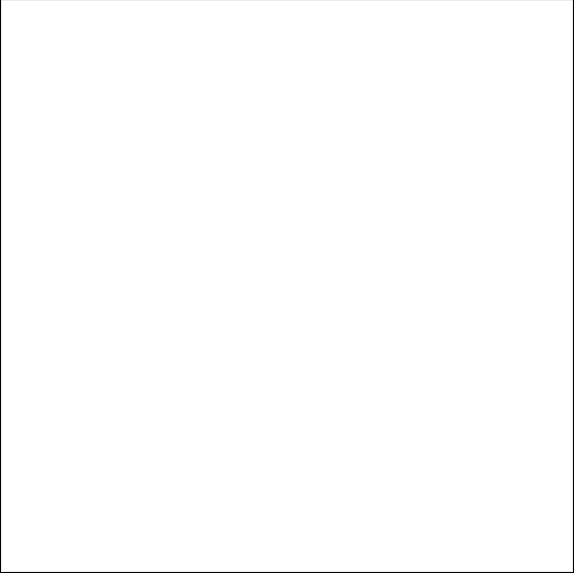




Es war einmal eine glückliche Familie.

...

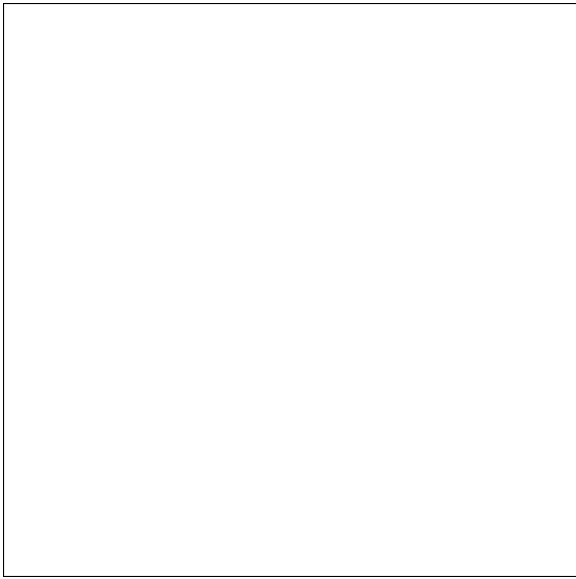
Once upon a time, there lived a happy family.



Sie stritten nie miteinander. Sie halfen ihren Eltern im Haus und auf den Feldern.

...

They never fought with each other. They helped their parents at home and in the fields.

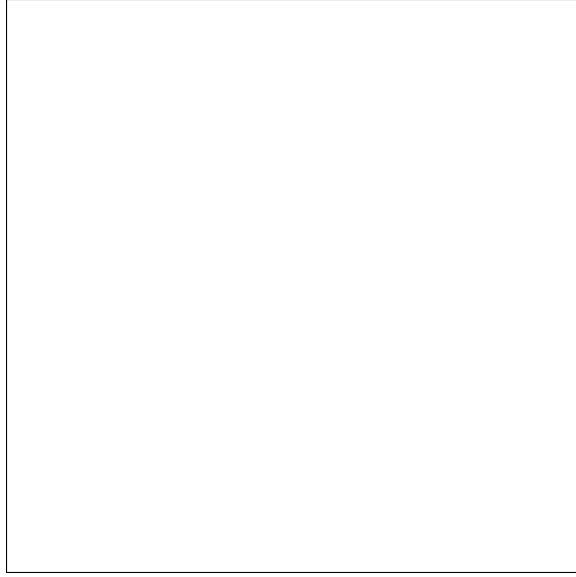


Aber sie durften nicht in die Nähe von Feuer.

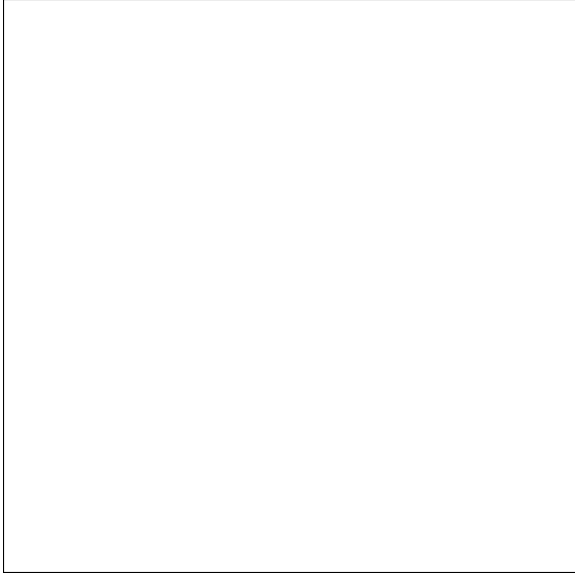
...

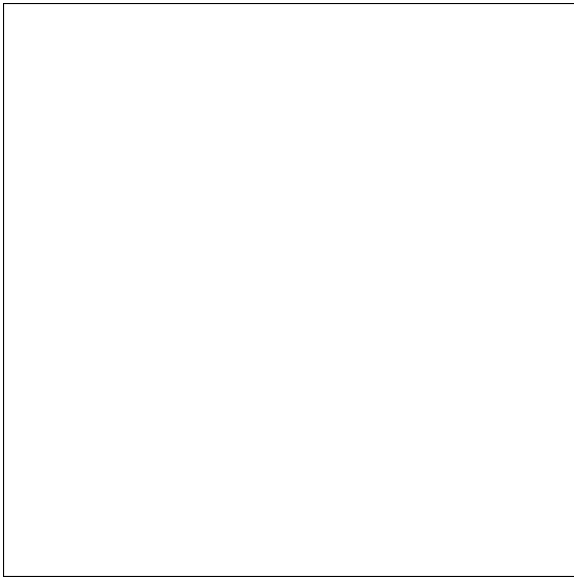
But they were not allowed to go near a fire.

Und als die Sonne aufging, flog er singend
davon ins Morgenlicht.
...
And as the sun rose, he flew away singing into
the morning light.



Sie mussten all ihre Arbeit nachts verrichten.
Denn sie waren aus Wachs!
...
They had to do all their work during the night.
Because they were made of wax!

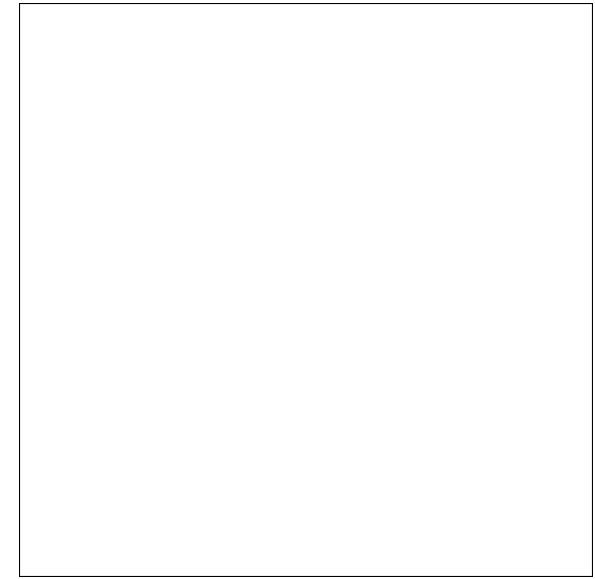




Aber einer der Jungen sehnte sich nach dem
Sonnenlicht.

...

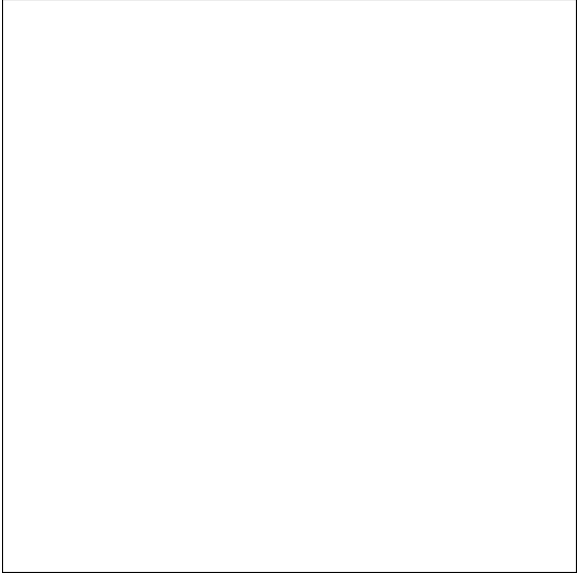
But one of the boys longed to go out in the
sunlight.



Sie brachten ihren Vogelbruder auf einen
hohen Berg.

...

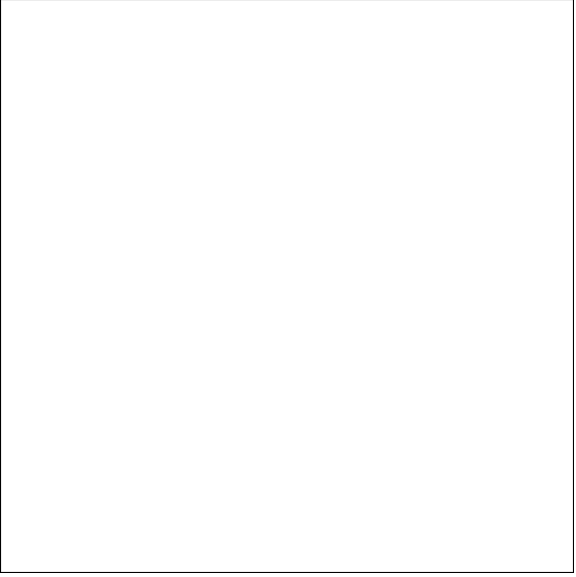
They took their bird brother up to a high
mountain.



Aber sie schmolzen einen Plan. Sie formten
den geschmolzenen Wachsklumpen zu einem
Vogel.

...

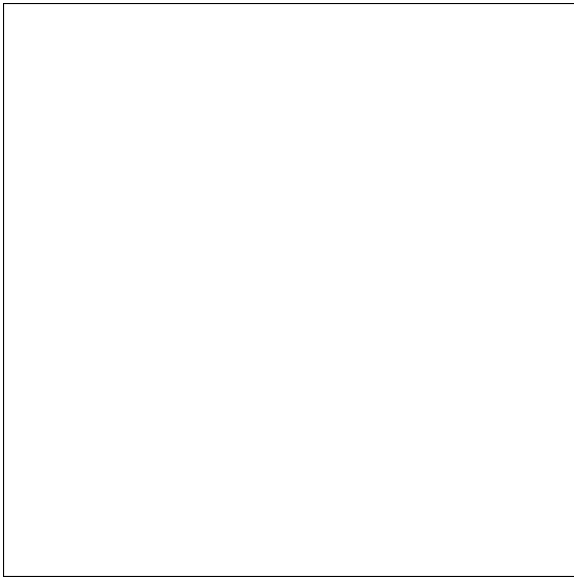
But they made a plan. They shaped the lump of
melted wax into a bird.



Eines Tages war die Sehnsucht zu groß. Seine
Brüder warnten ihn ...

...

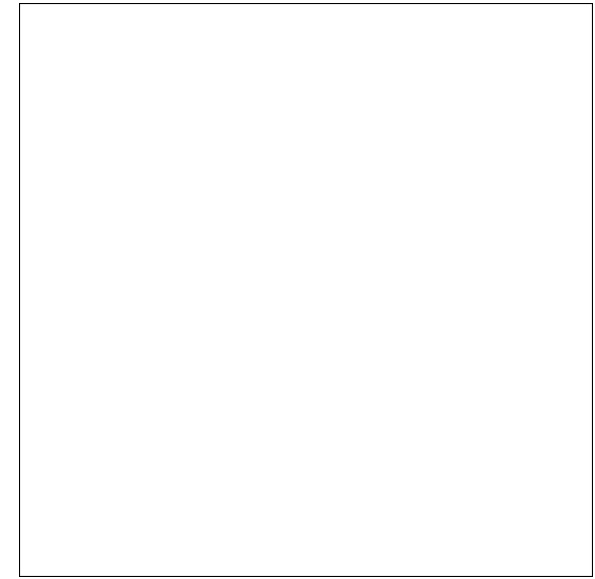
One day the longing was too strong. His
brothers warned him...



Aber es war zu spät! Er schmolz in der heißen Sonne.

...

But it was too late! He melted in the hot sun.



Die Wachskinder waren sehr traurig sehen zu müssen, wie ihr Bruder dahin schmolz.

...

The wax children were so sad to see their brother melting away.